

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bm. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切り取り御使用出来 ます</p>
<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三</p> <p>U.T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p> <p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 " 四步 定期預金六月 " 四步 " 一年 " 五步 圓貨定期預金六月以上 " 五步 利息ハ預金當日ヨリ附ス 郷里送金 取扱當日、為替相場ヨリ換算 ノ上送金也 營業時間 自午前十時 至午後三時</p>	

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÈS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

CONSULTA: 15 a 19

Dr. Arturo Guitarte

Especialista en Señoras,
Partos y Niños

- Cirujano del Hospital -
RIVADAVIA

DIPLOMADO EN
LA FACULTAD DE
PARIS Y Bs. AIRES

産科婦人科
小児科

LAVALLE 1362
U. T. Mayo 568

M

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行人 水野勉
発行所 亜尔然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロメ街九八番
電話七五二(ミトレ)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"
POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio RIVADAVIA 770
U. T. Riv. 37-1570

Depósito y Venta WARNES 1750-54
U. T. BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 anashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBRESOS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RÍOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内セントレリオ街二一五
電話マール七七四〇番
府内哲支

Ginestet y Taller
ESPECIALISTAS en:

 TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒノステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カモス街七二二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schloche Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sanchoo
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.
IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
(U. T. 2293, Barracas)

大坂屋雜貨店
店主 山元榮若
日所道具、食器、玩具、レカロ品
同飽各品は特に安價に仕上げます
本店 オラヴァリア街六七二
支店 エレナリア街スレート内

運送部
御引越荷物等に一般貨物
運送取扱ひます
特向運送物の経済と本位とす

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8889, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cía.
IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2315
Calle México 1432
Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs.

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葉屋

PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES
MEJORES SENTIDOS
DE AMERICA



おぐさお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にてお取の遊ばせ
一切の流行品が取り扱
ます。

GRANDES ALMACENES
SANJUAN
PUEBLOS 90 - 100 - VICTORIA 840 - ALMIRANTE Y PUEBLOS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO
SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店フレイデウク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九リバカウエス

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

亞爾亞時報

在亞帝國公館の

反省を促す

貴紙に掲載せられたる... 昭和三十二年三月十二日

次刊に週刊紙上の公告を轉載... 昭和三十二年三月十二日

在亞日本公使館 日本領事館

凡そ物事の輕重本末を熟慮... 吾人は本紙第二二二號社説に於て

以上の大書非に公告に就て... 吾人は本紙第二二二號社説に於て

きものありし本紙對公館の論戰... 然るに此關係を顧慮するに

心情的下に時報に對する應酬... 帝國公館は貞に文字通り全

ふらぬ。もし一つ公告公示を漸... 從來は何故に新聞として認め

(前頁よりつづく)
斯うした覚悟の下に只管、
の使命に向つて進み、ある吾人は
今更の如き兇賊に有らざるに
を受けたればはとて寸毫も痛
痒も感ずるものにあらずして愈
々益々吾人は吾人の立場から
帝國公館に對するのみである。
有難に社會と見るの眼識が
在更公館の官吏もあの公告
問題が未世人の物笑ひを耳に
更に一時的血迷ひの感情の
静まるに從つて馬鹿らしいこ
とだと感ぜられたらういふは去る
十八日に催された日會の公使
送別會席上古谷公使が各
辭の終りに於て時と所も辨
へずして對本紙の聲明をせら
れた中に

「然し公使館としてほえと(本紙
二百号社説のこと)此のまゝ不問
に附する事を得ずと認めざる
を以て其態度を明かにするもの
止むを得ず公使館及領事
館の公告を亦等々之を特
報に出さざる事に決定したる
次第であります。然し自分
としては公使館と對報がいつ
迄も不愉快なる關係にある
は希望せざる處にて、度から
ず同新聞に於て公使館の真
意を諒解せられ再び愉快
なる關係に立つに至らんこと
を切望するのであります。且
と公言して居られる事に由ても
充分に察せられる。
併しこの聲明は実に甚だし

き詭辯であつて公使館の態
度を明かにするために告を告
示せず本紙に出さぬことにて
と言つて居られるが、告示が告
を本紙に出さぬことにて、たゞ
依つて明かにした公使館の態
度、本紙二百号に於て指
摘した官僚的不遜の態度を
自ら肯定し、更に加ふるに對
新聞社との關係と對在留民
との關係とを全然混同して居
ると云ふ自らの不明と其高壓
的態度であつて何等公使館
の不遜でないといふ事にもあら
ぬ。在留民のたのみに便宜を
計るといふことにもあつて居ら
ぬ。又遠からず本紙が公使館の
真意を諒解するであらう。等
とは何たる(迷言であらう)か。
「未知教」の問題にて取消
しを要求し、あらういふ正式の
申述とこれに未知教の木の
字にも觸れず、新聞を監督
する立場に在るとの暴言を
吐き、其不遜の態度を指摘
する、や、直ちに在留民に對
する告示を教に出さぬと云ふや
うな非常識なる措置を以て
公使館の態度を明かに為す
など、林する者に対していかで
諒解がせられやうぞ。
吾人は公使館に真意あるもの
ありや否やと云ふ疑念が
ある。
公使館にて真意を本社入
は一般在留民に知られたいと思
はれるならば、須く先づ

自ら省み、而して後に來む
可きであつて、吾人は爰に切に公
館の反省を促す所以である。
公使は本社と公使館と不愉快
なる關係にある如く言つて居
られるが、吾人は愉快、不愉快
といふやうな感情上の問題と
して告示問題を考へてはゐら
ない。これは對在留民の迷惑を
顧みないといふ許容、難き
奇行なる仕打であると思つて
る。故に吾人は公館にて
反省して之を改むれば問題
は消え、然らずして何時迄も
斯る態度を以て在留民に虐
まれる時は採る可き他の方法
に依つて是非を正す方であ
る。
既に古谷公使は帰朝せられ
たが同公使が斯く誤つたる
措置を執られた裏面に於て
石井忠吉氏が畫策して居られ
る事を著破してゐるが故に同
氏に對して反省を促し、併せて
在留民の態度に對して今後の對
考慮を拂はれんことを望む
次第である。
尚ほ次續者諸氏に向て一
言いたすは、たとへ公使館領
事館より本紙に公告、告示の
掲載を依頼、来ふくとも本社
は本社として當然の義務とし
て出来得るだけ迅速に正確

大阪商船株式會社
日亞間唯一
政府命令定期船
フリスアイレス支店
市内サンマルテン街四一八
電話二八二五(レテイロ)

西和辭典
原商店
市内ベルグラ、街一四七〇
支店 ハルトロミットレ街
一〇三〇

Dr. E. Buljevich
CIRUJANO DENTISTA
Belo Lugoyen 1404
自働車讓る
右日本人の方に譲りまし。
詳細は時報社に御尋ねあれ

内外時報

軍縮露國案

鎗玉にあがらるる

去る昨日より聯盟軍縮準備... 露國代表は、この案を...

英艦兼組

幹部の不祥事

北阿利加沿岸に於て... 艦隊の訓練...

西國の聯盟復帰

西國の聯盟復帰... 露國代表は、この案を...

イブセン百年祭

イブセン百年祭... 露國代表は、この案を...

若返り法の施行を

受けた人の生口白

若返り法の施行を... 受けた人の生口白...

愈々正副大統領

候補を決める

愈々正副大統領... 候補を決める...

イ派選挙會議用

候補を決める

イ派選挙會議用... 候補を決める...

同胞慰安

祖国活動写真映寫

同胞慰安... 祖国活動写真映寫...

鎌倉丸

船内に於て

鎌倉丸... 船内に於て...

イ派選挙運動

中止を宣言す

イ派選挙運動... 中止を宣言す...

Pianos Breyer 楽器店

姓名在社

祖國の総選挙

當選の人々

尾崎行雄、浜田國松、中野正剛、長島隆二、小川柳太郎、久原房之助、中嶋徳五郎、水戸柳太郎、三上忠造、諸君が當選。福田の無産党候補浅原健三、尾井貞一、即の西氏、沖繩の漢那、憲氏の新額と入選、大養毅氏は辛じて當選し、鶴見祐輔氏は最高票、決口権幸氏は第二位、東京第三の高木正年氏は四萬七千二百七十七票を得て世人を驚かせた。尚この外二月廿四日に判明せる當選者左の如し。

東京：瀨川光行、三木武吉、横山勝太郎、立川太郎、櫻内辰郎、中島徳四郎、鳩山一郎、安部磯雄、矢野龍吉、小瀧辰雄、磯田木桂吉、安藤正純、伊藤仁太郎、高木益六郎、小侯政一、大田信次郎、磯部尚、岡枝格次郎、鈴木富士弥、牧野麻呂、新渡戸吉、世麻安之助

大阪：一松定吉、平賀周、林谷寅吉、柴安新七郎、武藤山治、尾島一郎、武田作平、廣瀬徳蔵、西尾未廣、吉澤慶、鈴木文治、石川、吉川右郎兵衛、森田政泰、田中萬逸、岩崎幸次郎、勝田永吉、佐竹庄七

京都：山岡直温、森田六、由崎信義、水谷長三郎、鈴木吉之助、千原葉東、鈴木隆、山田貞次郎、川島政次郎、志村清石、河野、鶴又、宇八、吉徳庄、今井健彦、森島和、三原清三郎、千葉三郎、秋田、西原、新田忠造

落選せる人々

池田啓八(三重県)、元田肇(天谷県)、中野正剛(福岡県)、坂井大輔(全上)、勝(正徳)(全上)、増田義(新潟県)、望月圭(石川県)、中西三郎(北海道)、田子(民)(岩手県)、小川幸吉(長野県)、水谷次郎(山口県)、中村啓次郎(和歌山)、田淵豊吉(全上)、中村龍(全上)、安達謙蔵(熊本)、藤沢次之助(宮城)、武藤金吉(群馬)、菅原清(全上)、栗山(新潟)、清瀬(新潟)

米窪満亮(兵庫)、清瀬(新潟)、中村嘉幸(石川)、地原悦(長野)、藤森成吉(全上)、本田義成(東京)、蔵原世郎(東京)、南川大吉(全上)、菊地寛(全上)、古島一雄(全上)、木安五郎(全上)、梅本木梅四郎(全上)、近藤達児(全上)、宮崎龍介(東京)、今井嘉幸(大分)、杉山元治郎(全上)、坂野友造(全上)、勝田銀次郎(兵庫)、小島七郎(千葉)、平塚、信(宮城)、高見之進(富山)、古原隆(新潟)、大山(新潟)、湯沢(新潟)

昨午本報が開いた水戸新聞記者會に引續き萬國信託書修正委員會の決議で電信用信託書と作リ用語として「天米地佛伊西」を「テンヂハフイセイ」と改題することにも、通信省は海軍省と協力して各回誌に對する日本語の譯語編纂に着手したがその改題は可成大さかものに見えて先般改題には半年乃至二年半の時間を要する見ゆれてゐる。今秋ロンドンで開かれる委員會には非歐出席した海軍省の松永少佐等が出席することに決定し各回誌に採録を待たう寄つて申合せをせよことになつてゐるので日本案はこれに先取を要する

女子法律學院

元大審判官にして民事訴訟法學者の大家若本嘉次郎氏は今年女子の法律學校を創立した。婦人の法律學校は日本に於てはこれ迄に鳴矢とされ四月より開校と決定す。

横断機の設計

川西工場にて製作中の太平洋横断飛行機は強さの點で航空機の設計に當り得る此等とて改造を水は間に當り關係者は自下協議中であるが川西工場側はこれに南天地に就て試験をこころし設計を變更せず手前を進めることにあつた。

湯池定基氏逝く

故乃木夫人の令兄、故乃木大将夫人静子さんの令兄で、貴族院議員湯池定基氏は逝去した。行年六十八歳。

祝迎の弟子が取調らる

芝草田四郎形須藤藤良からこの是非年七月以来祝迎の弟子と称して他人を誘ひ二回内とらた爲め、自警視廳にて取調中であるが余罪ある見ゆ。

火草見舞から発狂

東京府下大井町放洲、新井ツミ(四三)は火草見舞に行き、驚きのため発狂して河に飛び込み遂に死した。故九條氏夫人の告別式は三月十五日午後、後樂地本願地で行行五ノ列者。

"KASAY"
ESTUDIO DE ARTE
FOTOGRAFICO
Callao 1451
U.T. Jun. - 4563

葛西春峰
市内カイマ才街一四五一
電話フンカル四五六三

Dr. P.J. Malvicino
Lavalle 912. Piso 12
Especialista: Secretas
urinarias y piel
cura rápida de blenorragia y avariosis, prostatitis, cistitis, estrechez, debilidad sexual.

皮膚科 泌尿科
生道器尿道
皮膚科専門

CONSULTA 9 A 12
14 A 20

料理 御旅館
昭和館
本春松
清潔。親切。安適。
△ウ工店就職希望の方には特に御便宜を計ります

九二五二街ステンエリコ

新荷着

たけのこ	一五〇
奈良漬	一〇〇
福神漬	一〇〇
焼松茸	一〇〇
海老	一〇〇
高野豆	一〇〇
花巻	一〇〇

中川商店
市カスレ街一三〇〇
電話六八九(カスレ)

TYAMADA
masajisi japonese
PATORICIAS 1254
日本式按摩及鍼灸
山田忠重
パトリシオス
巷貳五四

時報雜信

古谷公使の帰朝

去る廿二日カポアルコ号で

初秋の空高く南風渡り爽やかなる廿二日古谷公使は歸朝の途につか...

古谷公使送別

外相の午餐會

歸朝の途に就く前日の古谷公使は...

成果を擧げたい、ある

日語学校

事務所は生徒一杯 去る廿八日の朝久し振日語学校の...

教科書や修身書

が到着した

昨午日語学校が領事館にたのんで...

日會新役員會

密議を避けて公明にやれ

本年度日會役員選挙の結果は別項...

山口氏養蚕に従事

最近ミシオネスの通信に依れば天...

同胞慰安のため

日本の活動映画

富時商店の肝いり 去る廿日入港日下定泊中の郵船...

喜牧さんの豪勇一巻

忍術學校

小供の男女関係 日本新聞の裏面を掲げる

運動會の白昼

古谷文子嬢来る廿八日出帆の郵...

人事往來

古谷文子嬢来る廿八日出帆の郵...

活動フィルムと亞国

古谷公使の歸朝後亞國の産品その他...

お土産に持つて帰る

東尾大氏その他であった。

活動フィルムと亞国

古谷公使の歸朝後亞國の産品その他... 古谷文子嬢来る廿八日出帆の郵...

(7) 号二 百二第

最高兵田村良雄氏

前會長は落選

役員改選の結果

去る拾九日午後、白會事務所にて本年役員改選の開票が行はれた。立選委員の長を、開票委員、山田、宮崎、中、天信、平、良、賢、大、存、藤、孝、次、佐、藤、金、一、の、五、氏、を、選、出、し、た。開票の結果、最高兵田村良雄氏が、前會長として、落選した。最高兵田村良雄氏は、投票数が、昨年より多し、昨年より、約、三、割、増え、約、一、百、六、十、三、票、を、得、た。これに、対し、二、番、目、の、田、村、良、雄、氏、は、約、一、百、三、十、七、票、を、得、た。三、番、目、の、林、甚、次、郎、氏、は、約、一、百、一、十、三、票、を、得、た。四、番、目、の、山、田、哲、夫、氏、は、約、九、十、八、票、を、得、た。五、番、目、の、坂、本、新、吾、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。六、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。七、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。八、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。九、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十一、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十二、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十三、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十四、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十五、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十六、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十七、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十八、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。十九、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十一、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十二、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十三、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十四、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十五、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十六、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十七、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十八、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。二十九、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十一、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十二、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十三、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十四、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十五、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十六、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十七、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十八、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。三十九、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十一、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十二、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十三、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十四、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十五、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十六、番、目、の、高、市、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十七、番、目、の、石、井、格、次、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十八、番、目、の、矢、島、群、平、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。四十九、番、目、の、辻、才、次、郎、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。五十、番、目、の、府、中、哲、夫、氏、は、約、八、十、三、票、を、得、た。

役員当選者氏名

- | | |
|----------|----------|
| 田村良雄 131 | 瀨尾和太郎 75 |
| 杉原隆治 112 | 石井格次 72 |
| 矢島群平 106 | 谷貞一郎 71 |
| 辻才次郎 96 | 横濱建吉 67 |
| 府中哲夫 88 | 秋葉新一 67 |
| 高市次郎 83 | 田中教好 65 |
| 鈴木一平 81 | 酒井和一 62 |
| 坂本新吾 80 | 小野金吉 61 |
| 林甚次郎 79 | 平良孫次郎 61 |
| 安東定夫 79 | 伏見真次郎 59 |
| 山田哲夫 78 | 水野勉 60 |
| 山田四郎 77 | 仲間平助 58 |
| 次長者 左の如し | |
| 藤井昭次 58 | 松尾好一 48 |
| 本間鉄雄 57 | 徳元佐助 35 |
| 新宅隆一 55 | 中原栄吉 35 |
| 黒田清策 48 | 島西茂樹 35 |
| 松田五郎 47 | 伊藤金三 34 |
| 山田五郎 47 | 勝山光樹 32 |

家屋建築 実行委員

- 鈴木一平 30
 - 府中哲夫 18
 - 杉原隆治 18
 - 安東定夫 16
 - 伊藤金三 14
 - 高市次郎 13
 - 坂本新吾 13
 - 田村良雄 11
- 萬中萬將田油
録倉丸で入荷致しまし
た。来月には税関に出ます
價格一樽(厚手)拾八ペソ
市ババロキミストレ街

Dr. Manuel Muchnik
DENTISTA CIRUJANO
CALLE VIAMONTE 2314
U.T. JUNCAL-2447
CONSULTA
月、水、金 (9A12. 14A22)
火、木 (18A22)
土 (14A19)

Tintoreria Gran Tintoreria
"ELYOKOHAMA" "EL TOKIO"
- B.C. KAMIKUBO -
- ADOLFO K. OTSUBO -
上久保文吉 大坪喜義
BLE MITDRE 2511 RIVADAVIA 5202
U.T. 7159 (CUYO) U.T. CABALLITO-4738


Gran Casa de Baño
浴入御
Belglano 1038
U.T. 2484 (Riv.)

TALLER ELECTRO-MECANICO
J. LAPRRA
Calle Lima 89
U.T. 3044 (B.O.)
モーター修せん

春夏の季節向
新柄取りをふまへた
伸一報次弟見本
持参致しませう
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街九〇
二階
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
パトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

Café Tokio

カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセデス市
電話一九一七番

支店
フニン市
電話一九八番

支店
ベルガミーノ市
電話一五〇番

支店
ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
臼井知則

1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima

東京特貨店
貴嶋兄弟

Cobido 2257 U. T. 2088
BELLORANG

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos

カエ東京
星田兄弟

TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires

U. T. 5538 B. Orden



フエングスト
洋服店

市内タクラ街一〇〇
目録拂の便法も有り外

Fábrica de Carrocerías
— PARA —
AUTOS Y OMNIBUS
— DE —
José Alcobre & Cia.



PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1900
U. T. 6r, Corrales 0500

自動車カローリア製作
ホセ・アルコブレ商會

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
パラナ街五八一番

どうふこんにやく
製法販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八八四
各種日本賣場も
有ります

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 — U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncal 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES

染色店
東京
宮崎惟光

本店
市内コリエンテス街
二五八九

支店
サンタフェ街
二五〇〇

支店
全パーエ街
五八七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店

市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バザール)

食料品・贈答品・台所道具
日本罐詰類直輸入致します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

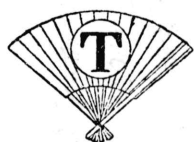
日本御料理
會席兼仕出し
餅・かまぼこ・すし・やき
あし・うどん・そば
ぜんざい

だるま亭
市田清市
エドラス街八七三
電話五七五番

出産産物・祝儀・祝儀
内送文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博し居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
エルナンギリアス街
五五四番
電話一七三六番
(バラカス)
電信界ラトミサキ
事務所
市内マカヂヤネス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(アエラデン)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA.
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

弊店は日本人會事
務所より半下の値に在
ります。日本人各店に
特種下藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
三二二

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7709

染物店「東京」
店主 藤原勝衛
本店市ウルクグアイ街一〇三三
支店サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」と同番地
外にありませう。

日本人方
の仕立
を乞ふ
月賦拂も
應じます
此用金次第
券上寸法を
取ります

味噌 醸造
醬油 醸造
たんあんその他香の物
内一報次第
配達いたします
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 57 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 醫師
ムンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間
最短航路
リオデジャネイロ
新嘉坡經由
委細小汽船
合せて下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前でありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ツパンバー
市中ベインテンコチマヨ街
四三七番
新理徳衛大城永蒲
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
二三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
抑下宿もいあります。